

C-408

Second Session, Thirty-fifth Parliament,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-408

An Act to amend the Interpretation Act (definition of child)

First reading, April 22, 1997

MR. HARB

C-408

Deuxième session, trente-cinquième législature,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-408

Loi modifiant la Loi d'interprétation (définition d'enfant)

Première lecture le 22 avril 1997

M. HARB

SUMMARY

This enactment provides a definition of “child” as a person under eighteen years of age that applies to all Acts and regulations except in cases where a different age is set for particular reasons. This does not apply where the word implies only a relationship regardless of age or where the issue of the person’s majority is subject to provincial law.

This definition is consistent with the principles of the United Nations Convention on the Rights of the Child, to which Canada is a signatory.

The enactment will ensure that “child” has a consistent meaning in Canadian enactments.

SOMMAIRE

Ce texte édicte une définition d’« enfant » comme personne âgée de moins de dix-huit ans qui s’applique à toutes les lois et à tous les règlements, sauf si un âge différent est établi pour des raisons particulières. Cette définition ne s’applique pas si le contexte implique qu’il s’agit de filiation plutôt que d’âge ou si la majorité est déterminée par le droit provincial.

Cette définition est conforme aux principes de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l’enfant, à laquelle le Canada adhère.

Ce texte fait en sorte que le mot « enfant » ait le même sens dans tous les textes législatifs canadiens.

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-408

PROJET DE LOI C-408

An Act to amend the Interpretation Act
(definition of child)

Loi modifiant la Loi d'interprétation
(définition d'enfant)

Preamble

WHEREAS, on November 20, 1989, the Convention on the Rights of the Child was adopted by the United Nations General Assembly;

WHEREAS the Convention was ratified by Canada on December 31, 1991;

AND WHEREAS the Convention proposes a definition of "child" that should be applied uniformly throughout federal legislation;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. I-21;
R.S., c. 11
(1st Supp.),
c. 27
(2nd Supp.);
1990, c. 17;
1992, cc. 1,
47, 51; 1993,
cc. 28, 34, 38;
1995, c. 39;
1996, c. 31

1. Subsection 35(1) of the *Interpretation Act* is amended by adding the following in alphabetical order:

“child”
« enfant »

“child” means a person who is less than eighteen years of age, unless a different age is specifically provided, or the word is used in a context that implies that relationship and not age is the issue, or the person’s majority is governed by provincial law;

Attendu :

que le 20 novembre 1989, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté la Convention relative aux droits de l'enfant;

que le Canada a ratifié cette convention le 31 décembre 1991;

que la Convention propose une définition d'enfant qui devrait s'appliquer uniformément à toutes les lois fédérales,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1. Le paragraphe 35(1) de la *Loi d'interprétation* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« enfant » Personne âgée de moins de dix-huit ans, sauf si un autre âge est précisé ou que le terme est employé dans un contexte impliquant qu'il s'agit de filiation plutôt que d'âge, ou si la majorité est déterminée par le droit provincial.

Préambule

L.R., ch. I-21;
L.R., ch. 11
(1^{er} suppl.),
ch. 27
(2^e suppl.);
1990, ch. 17;
1992, ch. 1,
47, 51; 1993,
ch. 28, 34, 38;
1995, ch. 39;
1996, ch. 31

« enfant »
“child”

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9